

Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

Freitag, 11. Dezember 2009

Vendredi, 11 décembre 2009

08.20 h

07.043

Kulturförderungsgesetz Loi sur l'encouragement de la culture

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 08.06.07 (BBl 2007 4819)

Message du Conseil fédéral 08.06.07 (FF 2007 4579)

Nationalrat/Conseil national 30.09.08 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.09.08 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 02.03.09 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 02.03.09 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.09 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 09.09.09 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 26.11.09 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 02.12.09 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.09 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2009 8759)

Texte de l'acte législatif (FF 2009 7923)

Bundesgesetz über die Kulturförderung Loi fédérale sur l'encouragement de la culture

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

07.055

BVG. Teilrevision. Strukturreform

LPP. Révision partielle. Réforme structurelle

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 15.06.07 (BBl 2007 5669)

Message du Conseil fédéral 15.06.07 (FF 2007 5381)

Ständerat/Conseil des Etats 16.09.08 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 16.09.08 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 16.09.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.09 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 2 (BBl 2009 8775)

Texte de l'acte législatif 2 (FF 2009 7939)

2. Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (Massnahmen zur Erleichterung der Arbeitsmarktbeteiligung älterer Arbeitnehmender)

2. Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (Mesures destinées à faciliter la participation des travailleurs âgés au marché de l'emploi)

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

07.060

Lebendiges Wasser. Volksinitiative

Eaux vivantes. Initiative populaire

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 27.06.07 (BBl 2007 5511)

Message du Conseil fédéral 27.06.07 (FF 2007 5237)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.08 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.08 (Fortsetzung – Suite)

Bericht UREK-NR 27.10.08

Rapport CEATE-CN 27.10.08

Nationalrat/Conseil national 09.12.08 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 25.11.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2009 8757)

Texte de l'acte législatif (FF 2009 7921)

Bundesbeschluss über die eidgenössische Volksinitiative «Lebendiges Wasser (Renaturierungs-Initiative)» Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire fédérale «Eaux vivantes (Initiative pour la renaturation)»

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 34 Stimmen

Dagegen ... 2 Stimmen

(4 Enthaltungen)

07.061

ZGB. Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht

CC. Cédule hypothécaire de registre et autres modifications des droits réels

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 27.06.07 (BBl 2007 5283)

Message du Conseil fédéral 27.06.07 (FF 2007 5015)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.08 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 27.04.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.09 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 26.11.09 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.09 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2009 8779)

Texte de l'acte législatif (FF 2009 7943)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht)